

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1975-1976**

5 MAI 1976

Projet de loi portant modification de la loi du 14 avril 1965 organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES TRAVAUX PUBLICS, DE L'AMENAGEMENT
DU TERRITOIRE ET DU LOGEMENT
PAR M. **VAN OOTEGHEM**

Les troubles qui se sont produits dans l'ancien Congo belge au cours de la période allant du 1^{er} septembre 1963 au 1^{er} janvier 1966, les revendications émanant des groupements d'anciens colôniaux, les propositions de loi et les nombreuses interventions à la Chambre et au Sénat, de même que les discussions au sein d'une commission interministérielle ont finalement abouti au dépôt du projet de loi portant modification de la loi du 14 avril 1965 organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Bogaert, président; Claeys, Coppens, Cornet d'Elzius, Cristel, Demuyter, De Seranno, Dhooge, Donnay, Gerits, Goffart, Hanin, Herbage, Hercot, Lecoq, Maes, Mesotten, Tilquin, Mme Van Hees-Julliams, MM. Van Hoeylandt, Van Rompaey et Van Ooteghem, rapporteur.

Membres suppléants : M. Akkermans, Mme D'Hondt, M. Lagae.

R. A 10268*Voir :*

Document du Sénat :

681 (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1975-1976**

5 MEI 1976

Ontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 14 april 1965 tot regeling van de financiële Staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
OPENBARE WERKEN, DE RUIMTELIJKE
ORDENING EN DE HUISVESTING
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **VAN OOTEGHEM**

De troebelen die zich hebben voorgedaan in het voormalige Kongo in de periode tussen 1 september 1963 en 1 januari 1966 gevolgd door de eisen van de verenigingen van oud-kolonialen, de voorstellen van wet en de talrijke betogen in Kamer en Senaat en de besprekingen in een Interministeriële Commissie hebben uiteindelijk geleid tot het ontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 14 april 1965 tot regeling van de financiële Staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Bogaert, voorzitter; Claeys, Coppens, Cornet d'Elzius, Cristel, Demuyter, De Seranno, Dhooge, Donnay, Gerits, Goffart, Hanin, Herbage, Hercot, Lecoq, Maes, Mesotten, Tilquin, Mevr. Van Hees-Julliams, de heren Van Hoeylandt, Van Rompaey en Van Ooteghem, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heer Akkermans, Mevr. D'Hondt, de heer Lagae.

R. A 10268*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

681 (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

La clarté et la lisibilité qui caractérisent le texte de l'exposé des motifs ont grandement facilité le travail de votre Commission.

Au cours de la discussion générale, plusieurs membres ont formulé des observations et posé des questions.

Certains intervenants ont regretté que l'application de la loi reste limitée aux faits qui se sont produits avant le 1^{er} janvier 1966 et ils estiment que la révolte des mercenaires au cours du deuxième semestre de 1967 était une conséquence de l'accession du Congo à l'indépendance.

Le Gouvernement considère cette révolte comme un problème interne congolais; au demeurant, une prorogation de la période jusqu'à fin 1967 entraînerait une dépense supplémentaire de 300 millions de francs, ce qui est inacceptable pour de simples raisons budgétaires.

Un membre a demandé quand seraient indemnisées les victimes de la zaïrisation. Le Ministre lui a répondu que ce problème ferait l'objet d'un examen distinct.

Un porte-parole du Ministère des Affaires étrangères a esquissé les problèmes de nos compatriotes de l'ancienne colonie face à la zaïrisation et à la radicalisation et il a exprimé l'espoir que, lors de sa visite au Zaïre, le Ministre Van Elslande puisse trouver un arrangement à ce sujet avec le président Mobutu.

Il résulte de la réponse à une autre question qu'à ce jour, 1 545 demandes provisoires d'indemnisation ont été introduites pour un montant total de 3 700 millions de francs et que, sur la base de l'expérience acquise lors de l'examen des dossiers introduits à la suite de la loi du 14 avril 1965, le total des dépenses supplémentaires découlant du présent projet de loi a été estimé à 900 millions de francs. Une note reproduite en annexe au présent rapport donne un aperçu des implications financières de la loi précitée. A ce propos, le Ministre signale que les dossiers liquidés et relatifs à la loi de 1965 et dont l'examen s'est terminé par un refus, ne peuvent pas être réintroduits.

Un commissaire a toutefois insisté pour qu'il soit tenu compte d'une dizaine de demandes tardives. Le Ministre s'est déclaré disposé à réexaminer les dossiers et à tenir compte des cas de force majeure.

Un autre membre a estimé qu'il serait préférable de remplacer les mots « République démocratique du Congo » par le mot « Zaïre ». Toutefois, les explications fournies et le texte font apparaître clairement que cette dénomination porte uniquement sur la situation antérieure. Aussi cette proposition n'a-t-elle pas été retenue.

Au cours de la discussion des articles, des membres ont déposé un certain nombre d'amendements qui ont donné lieu à une discussion qui peut se résumer comme suit :

Article 1^{er}

Cet article a fait l'objet d'un amendement visant à modifier également l'article 1^{er} de la loi du 14 avril 1965 en

De memorie van toelichting is duidelijk en overzichtelijk wat de bespreking in Commissie fel vergemakkelijkte.

Tijdens de algemene bespreking werden verschillende opmerkingen gemaakt en vragen gesteld.

Sommige leden betreurden dat de toepassing van de wet beperkt blijft tot de feiten die zich vóór 1 januari 1966 hebben voorgedaan en waren van mening dat ook de huurlingenopstand tijdens de tweede helft van 1967 een gevolg was van de overgang van Kongo tot de onafhankelijkheid.

De Regering beschouwt de huurlingenrebellie als een intern Kongolees probleem, bovendien zou een verlenging van de periode tot einde 1967 een meeruitgave van 300 miljoen betekenen, wat reeds uit budgettaire redenen onaanvaardbaar is.

Een lid vraagt wanneer men de slachtoffers van de Zaïrisering zou vergoeden. De Minister antwoordde dat dit probleem afzonderlijk zou worden onderzocht.

Een woordvoerder van het Ministerie van Buitenlandse Zaken schetste de problemen van onze landgenoten uit de voormalige kolonie tegenover de Zaïrisatie en de radicalisatie en drukte de hoop uit dat Minister van Elslande tijdens zijn bezoek aan Zaïre hierover een vergelijk zou kunnen vinden met president Mobutu.

Uit een antwoord op een andere vraag blijkt dat er op dit ogenblik 1 545 voorlopige aanvragen tot schadevergoeding werden ingediend voor een totaalbedrag van 3 700 miljoen en dat men de totale bijkomende uitgaven die het gevolg zouden zijn van het huidige ontwerp van wet op 900 miljoen heeft geraamd, op grond van de ervaringen opgedaan tijdens de afhandeling van de shadedossiers, ingediend ten gevolge van de wet van 14 april 1965. Een bijgevoegde nota geeft een overzicht van de financiële implicaties van voornoemde wet. Hierbij stipt de Minister aan dat de afgehandelde en verworpen dossiers in verband met de wet van 1965 niet opnieuw kunnen worden ingediend.

Een lid dringt nochtans aan dat men rekening zou houden met een tiental laattijdige aanvragen. De Minister is bereid de dossiers opnieuw te bekijken en rekening te houden met gevallen van heirkraft.

Een ander lid was de mening toegedaan dat men de woorden Democratische Republiek Kongo beter zou vervangen door Zaïre. Uit de verstrekte uitleg en uit de tekst blijkt nochtans duidelijk dat de benaming alleen slaat op de vroegere situatie. Dat voorstel werd dan ook niet aanvaard.

Bij de artikelsgewijze bespreking werden er een paar amendementen ingediend waarvan de bespreking hieronder bondig wordt weergegeven :

Artikel 1

Bij dit artikel werd een amendement ingediend dat beoogde, ook artikel 1 van de wet van 14 april 1965 te

supprimant l'alinéa 2 du § 2 dudit article et en remplaçant l'alinéa 1^{er} du § 1^{er} par la disposition suivante :

« Sauf dans les cas où la réparation est organisée par des lois particulières ou par des conventions internationales, donnent lieu à une intervention financière, sous les conditions déterminées par la présente loi, les dommages et pertes définitifs subis sur le territoire de la République du Congo, affectant des avoirs privés, professionnels, corporels, incorporels, meubles ou immeubles et causés par un ou plusieurs des faits définis à l'article 2. »

L'auteur de l'amendement fait valoir que « le droit des sinistrés à l'indemnisation se fonde sur la solidarité nationale. Il est peu équitable de limiter l'application de la loi au seul domaine des destructions matérielles, comme le fait le projet.

» Le préjudice subi, notamment par les ex-colons, ne résulte généralement pas de telles destructions, mais de l'obligation de fait dans laquelle ils se sont trouvés de fuir et de perdre ainsi toute possibilité de continuer à jouir d'activités professionnelles qu'ils avaient établies sous le couvert de la souveraineté belge et dont le retrait est à l'origine de leurs maux.

» Le dommage de ces indépendants porte donc bien souvent, non sur des avoirs détruits, mais sur des avoirs professionnels abandonnés et aujourd'hui irrécupérables. Il n'y a pas lieu, pour autant, de les exclure du bénéfice de la solidarité nationale...

» L'indemnisation organisée par le projet, qui est fondée sur la solidarité nationale, ne répare qu'une partie du préjudice. Il est logique que les victimes gardent un recours pour la part complémentaire de leur dommage contre l'auteur responsable de celui-ci, quand bien même il s'agirait du Congo ou de l'O.N.U.

» Une mesure de solidarité nationale ne doit pas affecter les droits de nos nationaux à l'égard de tiers.

» L'alinéa 2 du § 2 peut être complètement supprimé, car les principes de la responsabilité aquilienne ne permettent de réclamer une indemnité contre l'auteur de la faute qu'à concurrence du préjudice subi.

» Du fait que ce préjudice est réduit du montant de l'indemnité de solidarité nationale versée par la Belgique, le recours de droit contre l'auteur responsable est réduit à due concurrence. Ceci ne doit pas être précisé dans le texte, puisqu'il s'agit de l'application d'un principe général de droit. »

Le Ministre a déclaré que, pour des raisons financières, le Gouvernement ne peut en aucun cas accepter cet amendement. Cette demande d'indemnisation pourrait, en effet, se situer entre 7 et 15 milliards de francs.

wijzigen. Bij dit amendement werd voorgesteld het tweede lid van § 2 van artikel 1 van de wet van 14 april 1965 te doen vervallen en in hetzelfde artikel het eerste lid van § 1 te vervangen als volgt :

« Behalve in de gevallen waar de vergoeding geregeld is door bijzondere wetten of door internationale overeenkomsten, geven de gevallen die voldoen aan de voorwaarden bepaald door deze wet, recht op een financiële tussenkomst, indien de schade en de definitieve verliezen ondergaan op het grondgebied van de Democratische Republiek Kongo, veroorzaakt aan private, professionele, lichamelijke, niet-lichamelijke, roerende of onroerende goederen hun oorzaak vinden in één of meer feiten bepaald in artikel 2. »

Volgens de verantwoording « steunt het recht van de slachtoffers op een vergoeding, op de nationale solidariteit. Het is niet billijk, dat de toepassing van deze wet beperkt wordt tot het enig domein van de materiële vernietigingen zoals in het ontwerp.

» Het verlies ondergaan, inzonderheid door de ex-kolonisten, vloeit in het algemeen niet voort uit dergelijke vernielingen, maar uit het feit verplicht geweest te zijn te vluchten en aldus elke mogelijkheid tot genot van hun beroepsactiviteiten door hen opgebouwd te verliezen. Deze activiteiten waren onder de bescherming van de Belgische soevereiniteit, waarvan de terugtrekking aan de basis ligt van hun schade.

» De schade van deze zelfstandige arbeiders heeft meestal niet betrekking op de vernietiging van hun bezittingen maar op hun professioneel vermogen, achtergelaten en thans niet te recupereren. Er is geen reden om hen hiervoor niet de voordelen van de nationale solidariteit te laten genieten...

» De vergoeding geregeld door het ontwerp, steunend op de nationale solidariteit, herstelt slechts een deel van de schade. Het is logisch dat de slachtoffers voor het complementair deel van hun schade verhaal kunnen hebben op de verantwoordelijke van de schade zelfs indien het Kongo of de U.N.O. is.

» Een maatregel van nationale solidariteit mag de rechten van onze landgenoten niet treffen ten opzichte van derden.

» Het tweede lid van § 2, kan volledig weggelaten worden aangezien de principes van de aquiliaanse verantwoordelijkheid slechts toelaten de schadeloosstelling in evenredigheid met de ondergane schade in te roepen tegen de dader.

» Door het feit, dat deze schade verminderd werd met het bedrag van de schadeloosstelling van de nationale solidariteit gestort door België, zal het beroep tegen de verantwoordelijke in evenredigheid verminderd worden. Dit moet niet het onderwerp zijn van een oppuntstelling van de tekst, gezien het een toepassing is van een algemeen rechtsprincipe. »

De Minister verklaarde dat de Regering om financiële redenen in geen geval het amendement kan aanvaarden. Deze schade eis zou immers tussen de 7 en de 15 miljard kunnen bedragen.

L'auteur de l'amendement a rappelé les avantages dont ont bénéficié les anciens fonctionnaires coloniaux alors que l'on ne s'est nullement préoccupé des intérêts des classes moyennes.

Par ailleurs, selon l'intervenant, le Premier Ministre aurait fait certaines promesses écrites en septembre 1974.

Les amendements sont rejetés par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

A l'issue du vote, l'auteur des amendements a attiré l'attention sur le fait qu'il demande au Gouvernement de vouloir bien faire une déclaration avant le vote en séance publique pour affirmer que tous les points soulevés dans les amendements font actuellement l'objet d'une étude approfondie devant la commission qui étudie l'indemnisation sur une base patrimoniale, c'est-à-dire en tenant compte de tous les éléments actifs et passifs de la fortune du spolié de 1960 à 1965, notamment des dommages subis à la suite de la perte du fonds commercial et de l'activité professionnelle.

Un autre membre a estimé que la date du 1^{er} janvier 1966 est arbitraire et, d'après lui, cette date ne peut être défendue que pour des raisons budgétaires.

Article 1bis

Par voie d'amendement un membre a proposé d'insérer un article 1bis, libellé comme suit :

« A l'article 2 de la même loi, le 6° est remplacé par la disposition suivante :

« 6° l'évacuation à la suite d'un état grave d'insécurité ou d'une détérioration telle de l'organisation administrative ou judiciaire locale que l'exercice normal de la profession qui en dépend directement est devenu impossible. »

Après que le Ministre eut déclaré que le texte actuel du 6° est interprété d'une manière fort large, l'amendement a été retiré par son auteur.

Article 2

Pour cet article, il y a lieu de se reporter à la page 5 de l'exposé des motifs.

Article 4bis

Un amendement a proposé de modifier comme suit l'article 9 de la loi de 1965 :

« A. Au § 1^{er}, premier alinéa, de l'article 9 de la même loi, les mots « les dommages causés aux biens qui relèvent de l'une des catégories ci-après » sont remplacés par les mots : « les dommages ou pertes affectant l'une des catégories d'avoirs ci-après. »

B. Le § 1^{er} du même article 9 est complété par un 6°, libellé comme suit :

« 6° avoirs professionnels incorporels. »

De indier herinnerde aan de voordelen die men aan de gewezen koloniale ambtenaren heeft toegekend terwijl men geen oog had voor de belangen van de middenstanders.

De Eerste-Minister zou nochtans volgens hem in september 1974 bepaalde schriftelijke beloften hebben gedaan.

De amendementen werden verworpen met 1 tegen 10 stemmen bij 2 onthoudingen.

Na deze stemming vraagt de indier van de amendementen aan de Regering vóór de stemming in openbare vergadering een verklaring af te leggen dat alle punten uit de amendementen thans in studie zijn bij de commissie die de schade-loosstelling op basis van de vermogens onderzoekt, dit wil zeggen met inachtneming van alle baten en lasten van het vermogen van de slachtoffers tussen 1960 en 1965, en inzonderheid de schade als gevolg van het achterlaten van een handelszaak en het stopzetten van een beroep.

Een ander lid meent dat 1 januari 1966 een willekeurige datum is die volgens hem enkel op budgettaire gronden verdedigbaar is.

Artikel 1bis

Bij amendement werd voorgesteld, een artikel 1bis in te voegen, luidende :

« In artikel 2 van dezelfde wet wordt het 6° vervangen door de volgende bepaling :

« 6° de evacuatie ten gevolge van een ernstige toestand van onzekerheid of van een zulkdanige vernietiging van de administratieve of plaatselijke of rechterlijke organisatie, dat de normale uitoefening van het beroep dat hier rechtstreeks van afhangt, onmogelijk is geworden. »

Nadat de Minister verklaard had dat de huidige tekst van 6° zeer ruim geïnterpreteerd wordt, werd het amendement ingetrokken.

Artikel 2

In verband met dit artikel zij verwezen naar bladzijde 5 van de memorie van toelichting.

Artikel 4bis

Bij amendement werd voorgesteld, artikel 9 van de wet van 1965 te wijzigen als volgt :

« A. In artikel 9, § 1, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « schade veroorzaakt aan goederen die behoren tot één der volgende categorieën », vervangen door de woorden « de schade of verliezen betreffende één van de volgende categorieën van bezittingen. »

B. In § 1 van hetzelfde artikel 9 wordt een 6° toegevoegd, luidende :

« 6° niet-lichamelijke professionele bezittingen. »

C. Le § 2 du même article 9 est complété par un f), libellé comme suit :

« f), aux avoirs professionnels résultant d'activités commencées après le 30 juin 1960. »

Ces modifications sont le corollaire du nouveau libellé proposé pour l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 14 avril 1965. Après le rejet des deux premiers amendements (voir la discussion des articles, art. 1^{er}), les propositions de modification de l'article 9 de la loi de 1965 sont retirées par leur auteur.

Article 4^{ter}

Un amendement a proposé d'insérer un article 4^{ter}, libellé comme suit :

« Au § 1^{er} de l'article 10 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre le premier et le second alinéa :

« Les éléments incorporels constituant les fonds de commerce ou les cabinets de personnes exerçant des professions libérales sont forfaitairement évalués au double du revenu professionnel annuel imposable pour l'une des deux dernières années qui ont précédé le 30 juin 1960 ou tel qu'il apparaît à l'extrait de rôle fiscal établi par l'Administration des Finances de la Colonie pour l'exercice 1959. »

Cet amendement a également été retiré.

Article 5

Les principes de progressivité et de dégressivité de la grille ne sont pas remis en cause, bien qu'un membre regrette l'application du coefficient 0,0 à la tranche inférieure à 20 000 francs.

Un membre ayant demandé des explications au sujet de cet article, le Ministre des Travaux publics signale que l'article 8 vise à protéger les indivisions familiales existant au jour du dommage. Les biens sinistrés, lorsqu'ils sont indivis, sont en effet privés d'indemnisation dans une mesure d'autant plus importante que les indivisaires sont plus nombreux, puisque le § 2 de l'article 10 prévoit l'application d'une franchise de 20 000 francs à chaque patrimoine préjudicié, lorsque les dommages qui s'y rapportent ne dépassent pas ce montant, et, par ailleurs, d'un abattement également de 20 000 francs lorsque l'ensemble des dommages retenus dépasse cette somme. C'est ainsi, pour prendre un exemple frappant, qu'un dommage d'un montant retenu de 120 000 francs, causé à un immeuble possédé, au jour du sinistre, en indivision par six enfants, ne sera pas indemnisable, par suite de l'application de la franchise de 20 000 francs à chacun des six patrimoines à considérer comme sinistrés.

Si le législateur de 1965 a estimé injuste d'appliquer à un ménage sinistré plusieurs fois la franchise à raison de l'existence de plusieurs patrimoines, propres ou communs, et a remédié à de telles situations grâce au § 5 de l'article 10, il a été estimé tout aussi équitable de prévoir des dispositions

C. In § 2 van hetzelfde artikel 9 wordt een f) ingevoegd, luidende :

« f) aan de professionele bezittingen voortvloeiend uit activiteiten begonnen na 30 juni 1960. »

Deze wijzigingen zijn het gevolg van de nieuwe opstelling, die voor artikel 1, § 1, van de wet van 14 april 1965 wordt voorgesteld. Na de verwerping van de twee eerste amendementen (zie artikelsgewijze bespreking bij art. 1), werden de voorstellen tot wijziging van artikel 9 van de wet van 1965 ingetrokken.

Artikel 4^{ter}

Bij amendement werd voorgesteld, een artikel 4^{ter} in te voegen, luidende :

« In § 1 van artikel 10 van dezelfde wet wordt volgende alinea ingevoegd tussen de eerste en de tweede alinea :

« De niet-lichamelijke elementen die de fondsen uitmaken van een handelszaak of de kabinetten van personen die een vrij beroep uitoefenen, worden forfaitair geschat op het dubbel van het beroepsinkomen jaarlijks belastbaar voor één der laatste twee jaren die 30 juni 1960 voorafgingen of zoals het blijkt uit het uittreksel uit het belastingskohier opgesteld door de Administratie van Financiën der Kolonie voor het dienstjaar 1959. » -

Ook dit amendement werd ingetrokken.

Artikel 5

De beginselen van progressiviteit en degressiviteit van het stelsel werden niet in het gedrang gebracht, alhoewel een lid betreunde dat de coëfficiënt 0,0 wordt toegepast op de schijf tot 20 000 frank.

Op een verzoek om ophelderingen over artikel 8 antwoordt de Minister dat dit artikel de goederen beoogt te beschermen die op de dag van de schade onverdeeld aan een familie toebehoorden. Indien de getroffen goederen onverdeeld zijn wordt de voor vergoeding in aanmerking komende waarde kleiner naarmate het aantal mede-eigenaars groter is, aangezien artikel 10, § 2, bepaalt dat op elke getroffen boedel een vrijstelling van 20 000 frank wordt toegepast als de daarop betrekking hebbende schade dit bedrag niet te boven gaat en ook 20 000 frank wordt afgetrokken als de schade dit bedrag overschrijdt. Om dit met een duidelijk voorbeeld toe te lichten : als de schade die is toegebracht aan een onroerend goed dat op de dag van de schade onverdeeld toebehoorde aan zes kinderen, op 120 000 frank wordt vastgesteld, dan wordt geen schadevergoeding betaald omdat de vrijstelling van 20 000 frank wordt toegepast op ieder van de zes vermogens die worden geacht schade te hebben geleden.

De wetgever van 1965 heeft het onrechtvaardig geoordeeld dat op een gezin dat schade heeft geleden, meer dan eenmaal de vrijstelling wordt toegepast, wanneer er verscheidene vermogens zijn, eigen of gemeenschappelijk, en hij heeft een oplossing aan die situaties gegeven in artikel 10,

similaires en faveur des indivisions familiales; le fondement des §§ 5 précité et 6 nouveau est donc essentiellement identique.

Deux exemples feront saisir le mécanisme d'application de la disposition nouvelle.

Premier exemple :

L'indivision successorale comprend 6 frères et sœurs. Le dommage indemnisable s'élève, au total, à 600 000 francs.

A. Selon les dispositions actuelles, chaque enfant obtient, sur la base de (600 000 francs : 6) = 100 000 francs de dommages retenus, l'indemnité suivante :

20 000 × 0	=	0
30 000 × 0,5	=	15 000
50 000 × 0,6	=	30 000
Total		45 000 francs

B. Si la loi est modifiée, l'indemnité sera calculée comme suit :

a) abattement = 20 000 : 6 = 3 333 francs par bénéficiaire.

b) indemnité :

3 333 × 0	=	0
46 667 × 0,5	=	23 333
50 000 × 0,6	=	30 000
Total		53 333 francs par bénéficiaire

Second exemple :

L'indivision successorale se présente comme suit :

- 1/2 à la mère.
- 1/8 à chacun des quatre enfants.

Le dommage indemnisable retenu s'élève également, au total, à 600 000 francs.

A. Conformément aux dispositions actuelles, l'abattement de 20 000 francs prévu au § 2, 2, (1^{re} tranche de la grille) s'applique à chacun des patrimoines en cause et l'indemnité se calcule ainsi :

— Indemnité revenant à la mère (base indemnisable : 1/2 de 600 000 = 300 000 francs)

20 000 × 0	=	0 (abattement)
30 000 × 0,5	=	15 000
50 000 × 0,6	=	30 000
100 000 × 0,8	=	80 000
100 000 × 1	=	100 000
indemnité		225 000 francs

§ 5. Het leek dan ook billijk te voorzien in soortgelijke bepalingen voor de boedel die onverdeeld aan een familie toebehoort. De nieuwe § 6 berust dus op dezelfde gronden als § 5 voornoemd.

Twee voorbeelden zullen het mechanisme van de nieuwe bepaling toelichten.

Eerste voorbeeld :

De nalatenschap behoort onverdeeld toe aan 6 broers en zusters. De schadeloosstelling bedraagt in totaal 600 000 frank.

A. Volgens de huidige bepalingen zou ieder kind, dat (600 000 frank : 6) = 100 000 frank schade heeft geleden, de volgende vergoeding krijgen :

20 000 × 0	=	0
30 000 × 0,5	=	15 000
50 000 × 0,6	=	30 000
Totaal		45 000 frank

B. Door de wet te wijzigen, wordt de vergoeding berekend als volgt :

a) aftrek = 20 000 : 6 = 3 333 frank per rechthebbende.

b) vergoeding :

3 333 × 0	=	0
46 667 × 0,5	=	23 333
50 000 × 0,6	=	30 000
Totaal		53 333 frank per rechthebbende

Tweede voorbeeld :

De onverdeelde nalatenschap doet zich voor als volgt :

- de 1/2 aan de moeder.
- 1/8 aan elk van de vier kinderen.

De vergoedbare schade bedraagt ook in totaal 600 000 frank.

A. Overeenkomstig de tegenwoordige bepalingen geldt het abattement van 20 000 frank volgens § 2, 2 (eerste deel van de rooster) voor elk van de betrokken vermogens en wordt de vergoeding berekend als volgt :

— Vergoeding aan de moeder (vergoedingsgrondslag : de 1/2 van 600 000 = 300 000 frank)

20 000 × 0	=	0 (aftrek)
30 000 × 0,5	=	15 000
50 000 × 0,6	=	30 000
100 000 × 0,8	=	80 000
100 000 × 1	=	100 000
vergoeding		225 000 frank

— Indemnité revenant à chacun des enfants (base indemnisable : 1/8 de 600 000 = 75 000 francs)

20 000 × 0	=	0 (abattement)
30 000 × 0,5	=	15 000
25 000 × 0,6	=	15 000
Total		30 000 francs

Total des indemnités allouées aux 5 indivisaires :

225 000 + (4 × 30 000 = 120 000) = 345 000 francs.

B. Le correctif prévu au § 6 nouveau, alinéas 2 et 3, aura par contre pour effet de n'appliquer, dans la même hypothèse, qu'un seul abattement de 20 000 francs à l'ensemble des dommages indemnissables subis par l'indivision, et de répartir cet abattement proportionnellement à la part indivise de chaque bénéficiaire, ce qui donnera le calcul ci-après :

— Indemnité revenant à la mère (quotité : 1/2; abattement proportionnel : 20 000 : 2 = 10 000 francs) :

10 000 × 0	=	0 (abattement)
40 000 × 0,5	=	20 000
50 000 × 0,6	=	30 000
100 000 × 0,8	=	80 000
100 000 × 1	=	100 000
indemnité		230 000 francs

— Indemnité revenant à chacun des enfants (quotité : 1/8; abattement proportionnel : 20 000 : 8 = 2 500 francs) :

2 500 × 0	=	0
47 500 × 0,5	=	23 750
25 000 × 0,6	=	15 000
indemnité	=	38 750 francs

Total des indemnités allouées aux 5 indivisaires :

230 000 + (4 × 38 750 = 155 000) = 385 000 francs.

Articles 9 à 17

Ces articles ont été adoptés sans autre discussion après que le Ministre eut déclaré au sujet des articles 12 et 14 que seuls des magistrats honoraires seront désignés si des magistrats effectifs ne sont pas disponibles. En outre, il y a lieu d'attirer l'attention sur le fait que l'article 12 de la loi de 1965 n'est pas modifié.

Après correction de deux erreurs matérielles (remplacer « op » par « of » dans le texte néerlandais de l'article 2, § 1^{er}, b), et « ou à » par « et » à la 4^e ligne du texte français du § 6 de l'article 8), le projet a été adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des voix des 14 membres présents.

Le Rapporteur,
O. VAN OOTEGHEM

Le Président,
A. BOGAERT

— Vergoeding aan elk van de kinderen (vergoedingsgrondslag : 1/8 van 600 000 = 75 000 frank)

20 000 × 0	=	0 (aftrek)
30 000 × 0,5	=	15 000
25 000 × 0,6	=	15 000
Totaal		30 000 frank

Totaal van de vergoedingen aan de 5 deelgerechtigden :

225 000 + (4 × 30 000 = 120 000) = 345 000 frank.

B. Het correctief dat voorkomt in de nieuwe § 6, 2^e en 3^e lid, zal integendeel tot gevolg hebben dat in dezelfde hypothese slechts één abattement van 20 000 frank wordt toegepast op het geheel van de vergoedbare schade aan de onverdeelde boedel en dat dit abattement verdeeld wordt naar evenredigheid van het onverdeelde deel van elke recht-hebbende, wat ons brengt tot de volgende berekening :

— Vergoeding aan de moeder (aandeel : de 1/2, evenredig abattement : 20 000 : 2 = 10 000 frank) :

10 000 × 0	=	0 (aftrek)
40 000 × 0,5	=	20 000
50 000 × 0,6	=	30 000
100 000 × 0,8	=	80 000
100 000 × 1	=	100 000
vergoeding		230 000 frank

— Vergoeding aan elk van de kinderen (aandeel 1/8; evenredig abattement : 20 000 : 8 = 2 500 frank) :

2 500 × 0	=	0
47 500 × 0,5	=	23 750
25 000 × 0,6	=	15 000
vergoeding	=	38 750 frank

Totaal van de vergoedingen aan de 5 deelgerechtigden :

230 000 + (4 × 38 750 = 155 000) = 385 000 frank.

Artikelen 9 tot 17

Deze artikelen werden zonder verdere bespreking aangenomen, nadat de Minister verklaard had dat er in verband met artikel 12 en artikel 14 slechts honoraire magistraten zullen aangewezen worden indien er geen werkende magistraten beschikbaar zijn. Verder dient de aandacht gevestigd te worden op het feit dat artikel 12 van de wet van 1965 niet gewijzigd werd.

Na verbetering van twee materiële vergissingen (« op » te vervangen door « of » in b) van § 1, van de Nederlandse tekst van artikel 2 en « ou à » te vervangen door « et » op de vierde lijn van § 6 van de Franse tekst van artikel 8), werd het ontwerp eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 14 aanwezige leden.

De Verslaggever,
O. VAN OOTEGHEM

De Voorzitter,
A. BOGAERT

ANNEXE

BIJLAGE

Etat d'avancement de l'exécution de la loi du 14 avril 1965

Uitvoering van de wet van 14 april 1965

Renseignements statistiques généraux au 1^{er} novembre 1975

Algemene statistische gegevens op 1 november 1975

— Nombre de demandes d'intervention immatriculées définitivement . . .	7 246
— Nombre de dossiers-patrimoine correspondants après scissions et fusionnements . . .	8 214
— Montant total correspondant des dommages déclarés F	8 608 320 113
— Nombre de propositions motivées notifiées en procédure d'indemnisation définitive (compte tenu des scissions des demandes d'intervention suivant le nombre de patrimoines sinistrés) . . .	8 122
— Montant total des indemnités accordées ou proposées (toutes procédures réunies) compte tenu des récupérations déjà effectuées des avances et allocations d'attente préalablement consenties . F	1 471 677 950
— Montant total des ordres de paiement effectivement émis (toutes procédures réunies, en ce compris les récupérations encore à effectuer des avances et allocations), dont 1 488 113 325 francs effectivement payés F	1 491 826 701
— Nombre de propositions motivées demeurant à notifier en indemnisation définitive (dans la situation actuelle des scission et fusionnements)	96

— Aantal definitief geregistreeerde aanvragen tot schadevergoeding	7 246
— Aantal overeenkomstige vermogensdossiers na splitsing en samenvoeging . .	8 214
— Overeenkomstig totaalbedrag van de aangegeven schade F	8 608 320 113
— Aantal gemotiveerde voorstellen waarvan de definitieve vergoedingsprocedure aan de belanghebbenden ter kennis is gebracht (met inachtneming van de splitsing van de aanvragen tot schadevergoeding volgens het aantal vermogens die schade hebben geleden) . . .	8 122
— Totaalbedrag van de toegestane of voorgestelde vergoedingen (alle procedures samen) met inachtneming van de reeds teruggevorderde voorschotten en voorlopige vergoedingen die vroeger zijn toegekend F	1 471 677 950
— Totaalbedrag van de werkelijke uitgevoerde betalingsopdrachten (alle procedures samen met inbegrip van de alsnog terug te vorderen voorschotten en vergoedingen), waarvan 1 488 113 325 frank werkelijk betaald F	1 491 826 701
— Aantal gemotiveerde voorstellen waarvan de definitieve vergoeding nog ter kennis moet worden gebracht van de belanghebbenden (volgens de tegenwoordige toestand van splitsing en samenvoeging van de aanvragen)	96